

Treball de Fi de Grau

Codi: 103342
Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2502533 Estudis Francesos	OB	4	0

Professor/a de contacte

Nom: Lorraine Baque Millet
Correu electrònic: Lorraine.Baque@uab.cat

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)
Grup íntegre en anglès: No
Grup íntegre en català: No
Grup íntegre en espanyol: No

Prerequisits

Prerequisits generals:

- L'estudiant pot matricular-se del TFG un cop superats dos terços del pla d'estudis, és a dir, 160 crèdits.
- El treball es farà durant el segon semestre del quart curs. Només en casos excepcionals i amb l'aprovació de la coordinadora dels TFG, es podrà fer durant el primer semestre.
- Atès que l'estudiant matriculat al TFG ja ha adquirit les competències bàsiques, haurà de ser capaç d'expressar-se amb correcció, tant oralment com per escrit, en qualsevol de les llengües pròpies del grau que estigui cursant.
- Es considera que l'estudiant coneix les normes generals de presentació d'un treball acadèmic, però podrà aplicar aquelles normes específiques que el seu tutor li indiqui.

Prerequisits específics: Àmbit de Llengua i Literatura Franceses

El TFG es realitzarà en llengua francesa

Els estudiants que facin el treball en Llengua i Literatura Franceses, al quart curs de francès, han de tenir un nivell inicial C1+ del *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching Assessment*.

Objectius

Objectius generals:

L'objectiu únic de l'assignatura és l'elaboració i la presentació d'un treball acadèmic que permeti avaluar de forma global i sintètica el nivell d'assoliment de les competències específiques i transversals del grau per part de l'estudiantat.

En aquest treball s'inclouen dues activitats formatives:

1. La realització d'un assaig de 20 a 30 pàgines, en el qual es desenvolupi un tema d'estudi concret dins el marc de les matèries incloses en el Pla d'Estudis del grau. Excepcionalment, s'acceptaran altres formats de presentació, però en tot cas caldrà acompanyar-los d'una mínima presentació per escrit.
2. La defensa oral i pública del treball davant d'un tribunal constituït específicament amb aquesta finalitat.

Objectius específics:

Llengua i Literatura Franceses

Els estudiants que facin el treball en Llengua i Literatura Franceses seran avaluats d'acord amb els estàndards de nivell C2 de francès del Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching Assessment.

Competències

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar la llengua francesa a nivell professional i conèixer les tècniques i els mètodes per assolir la màxima capacitat en l'expressió oral i escrita.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.

Resultats d'aprenentatge

1. Comunicar de manera clara i en el registre adequat un treball acadèmic.
2. Expressar-se oralment i per escrit amb un nivell de llengua francesa corresponent al nivell C2.
3. Identificar les idees principals i les secundàries i expressar-les amb correcció lingüística.
4. Organitzar amb eficàcia i rendibilitat la part autònoma de l'aprenentatge.

Continguts

Continguts generals:

El Treball de Fi de Grau és una assignatura de 6 crèdits que forma part de la Matèria Treball de Fi d'Estudis de 4t curs. Es tracta d'una assignatura de caràcter obligatori en la qual tots els estudiants del grau han de realitzar un treball acadèmic referit a qualsevol de les matèries del grau o a llur interrelació.

El Treball de Fi de Grau s'ha de realitzar de forma individual i autònoma per part de cada estudiant sota la supervisió d'un professor / tutor que li serà assignat d'entre els professors del grau.

El Treball de Fi de Grau ha de ser original i inèdit. Qualsevol plagi, total o parcial, del contingut, serà penalitzat automàticament amb un suspens. L'estudiant signarà un document (vegeu model a l'espai Moodle) en què declari no haver comès cap plagi en l'elaboració del seu TFG i l'adjuntarà al seu TFG en el moment del lliurament final.

Continguts específics :

El TFG pot versar sobre un tema de qualsevol àmbit del grau en Estudis Francesos:

- Lingüística francesa
- Lingüística francesa aplicada
- Literatura francesa i francòfona
- Cultura dels països de llengua francesa

Els estudiants tindran a l'espai Moodle corresponent les propostes de temes específics dels diferents professors.

Metodologia

Aspectes metodològics generals:

- En aquesta assignatura no hi ha activitats docents a l'aula. La metodologia docent es basa en les activitats formatives detallades en el requadre inferior.
- El TFG s'ha de dur a terme de manera individual.
- Els estudiants que facin una estada Erasmus durant el quart any poden:
 - fer el TFG a distància, excepte la presentació oral, que ha de ser sempre en persona;
 - fer un TFG equivalent a la seva universitat de destinació sempre que aquesta ofereixi un TFG equivalent en número de crèdits ECTS. En aquest cas seria convalidable com qualsevol altra assignatura.

Calendari dels TFG curs 2018-2019

- Juliol de 2018: matrícula
- De l'1 al 26 d'octubre de 2018: l'estudiant fa la tria de tutors i temes.
- Del 29 d'octubre al 22 de novembre de 2018: els coordinadors faran les assignacions.
- Divendres 23 de novembre de 2018: es fan públiques les assignacions.
- Dilluns 17 de juny de 2019: lliurament del TFG.
- De l'1 al 10 de juliol: defenses orals.
- Dijous 18 de juliol de 2019: tancament de les actes.

Procediment per a la tria o assignació de tema i tutor/a

Els estudiants trobaran a l'espai Moodle una *Butlleta per a la tria de temes i tutors de Treball de Fi de Grau (2018-2019)*, que hauran de descarregar-se i emplenar degudament amb les seves 10 preferències de temes i tutors. Aquesta butlleta cal que sigui lliurada a l'espai Moodle de l'assignatura, a l'apartat destinat al lliurament de treballs, abans del 26 d'octubre a les 00.00h. La butlleta ha d'anar identificada en el títol amb el primer cognom i el nom de l'estudiant.

La llista de tutors i temes estarà disponible en l'espai Moodle de l'aula aprincipis del curs.

Aspectes metodològics específics :

TUTORIES:

Cal acordar amb el/la tutor/a un mínim de 3 tutories presencials o virtuals (en el cas d'estudiants Erasmus), 2 per rebre orientació i feedback del treball escrit i una per rebre feedback del treball final i preparació de la defensa.

PRESENTACIÓ DEL TREBALL:

La redacció dels TFG es farà en francès.

Una guia per redactar el TFG (estructura i altres aspectes formals) es publicarà a l'espai Moodle.

L'estudiant entrega una versió final per revisar al seu tutor abans del dia 31 de maig.

Abans de la data esmentada en el calendari, l'estudiant lliura un exemplar imprès i electrònic del treball final als dos membres de la comissió avaluadora del seu treball (el seu tutor i el segon examinador) i un exemplar electrònic a la Coordinació de TFG del Departament Filologia Francesa i Romànica i a la coordinadora d'Estudis Francesos.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Tutories grupals i sessions informatives	4	0,16	4

Tipus: Supervisades

Tutories i correcció d'esborranys	15	0,6	3, 4
-----------------------------------	----	-----	------

Tipus: Autònomes

Elaboració de la proposta i del treball en els terminis establerts (documentació, lectures, síntesi, redacció)	130	5,2	1, 2, 3, 4
--	-----	-----	------------

Avaluació

ASPECTES GENERALS SOBRE L'AVALUACIÓ:

L'avaluació del TFG es farà durant els mesos de juny i juliol.

Concessió de la Matrícula d'honor:

Tots aquells estudiants que obtinguin com a nota final un 9 o més podran optar a la Matrícula d'Honor (MH). La concessió de la MH es farà en el marc d'una comissió creada *ad hoc*. Per a la concessió de la MH es tindrà en compte en un 75% la nota del TFG i en un 25% la nota de l'expedient de l'alumne dels dos últims cursos (3r i 4t).

Publicació del TFG al DDD:

Si l'estudiant desitja que el seu TFG sigui publicat al Dipòsit Digital de Documents (DDD) de la UAB, sempre que el TFG compleixi els requisits de qualitat per ser publicat (qualificació de 9 o més i vist-i-plau del tutor/a), el dia de la defensa del TFG l'estudiant haurà de dur l'autorització per a la publicació del TFG degudament emplenada i signada, juntament amb el full de les Metadades i una còpia en PDF del treball. Tots els documents necessaris per a la publicació al DDD estaran disponibles a l'espai Moodle de l'assignatura.

Recuperació

El TFG no té recuperació.

ASPECTES ESPECÍFICS SOBRE L'AVALUACIÓ:

Seguiment:

Es faran un mínim de 3 tutories, de les quals 2 es duran a terme després d'un lliurament:

- 1^a tutoria: estructura del treball i bibliografia inicial
- 2^a tutoria: avaluació del primer lliurament (50% del treball) i planificació de la resta
- 3^a tutoria: avaluació del segon lliurament (versió acabada del treball al tutor/a per revisar) i preparació de presentació oral

Avaluació:

La Comissió nomenarà un tribunal de 2 avaluadors per cada TFG, dels quals un n'és el tutor/a i el segon un docent del Departament de Filologia Francesa i Romànica.

Tots els TFGs s'han de presentar oralment (en llengua francesa) en un acte obert al públic. Cada estudiant disposa de 10 minuts per exposar el TFG i un màxim de 10 minuts més per respondre les preguntes i els requeriments que li formulin els avaluadors. Els membres del públic no poden fer preguntes ni intervenir. Durant la presentació oral l'estudiant ha d'exposar el plantejament i els objectius, la metodologia emprada, els resultats obtinguts i les conclusions del TFG.

L'avaluació per aquesta assignatura es basa en l'avaluació continuada de 3 ítems i consta de 2 parts:

- Part escrita (tutor) = 60% (seguiment (10%), treball final (50%))
- Part oral = 40% (20% tutor + 20% segon examinador)

El nivell de francès es tindrà en compte en el TFG. Serà el 25% de la nota en cadascun dels ítems avaluats (lliuraments escrits i defensa oral).

Un barem detallat dels criteris avaluats es publicarà a l'espai Moodle.

El Treball de fi de grau no té reavaluació. Important: es considera un treball presentat si l'estudiant ha lliurat qualsevol ítem (esquema, secció parcial, etc).

PENALITZACIÓ PER PLAGI:

El TFG ha de ser original i inèdit. L'estudiant signarà un document (vegeu model a l'espai Moodle) en què declarar no haver comès cap plagi en l'elaboració del seu TFG i l'adjuntarà al seu TFG en el moment del lliurament final. Qualsevol plagi total o parcial, en el suport que sigui, serà penalitzat automàticament amb un suspens. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'internet, de treballs d'altres estudiants, etc. i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Presentació del treball escrit	60%	0	0	1, 3, 4
Presentació oral del treball	40%	1	0,04	2, 3

Bibliografia

Tot i que la bibliografia del Treball Fi de Grau serà específica de cada temàtica, s'aconsella la consulta d'aquests manuals.

Briz, A. (Coord.), Saber hablar, Madrid, Aguilar, 2008.

Cassany, D., La cuina de l'escriptura, Barcelona, Empúries, 2002.

Cassany, D., Esmolar l'eina. Guia de redacció per a professionals, Barcelona, Empúries, 2007.

Castelló, M. (coord.), Escribir y comunicarse en contextos científicos y académicos. Conocimientos y estrategias, Barcelona, Graó, 2007.

Coromina, E. - Casacuberta, X.- Quintana, D., El treball de recerca: procés d'elaboració, memòria escrita, exposició oral i recursos, Vic, Eumo, 2000.

Eco, U., Cómo se hace una tesis. Técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura, Barcelona, Gedisa, 2001.

Estella, M., Les referències i les citacions bibliogràfiques, les notes i els índexs, Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona, Gabinet de Llengua Catalana, 1995.

Mestres, J. M. [et al.], Manual d'estil. La redacció i l'edició de textos, Barcelona, Eumo - UB / UPF / Associació de Mestres Rosa Sensat, 1995.

Pujol, J. M. [et al.], Ortotipografia. Manual del'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic, Barcelona, Columna, 1995.

Rigo, A.; Genescà, G., Tesis i treballs. Aspectes formals, Vic, Eumo, 2000.

Sanmartín Arce, R., Observar, escuchar, comparar, escribir. La práctica de la investigación cualitativa, Barcelona, Ariel, 2003.